



DÉCOUVREZ LES ACTUALITÉS DE L'INSTITUT FRANÇAIS DE BOSNIE-HERZÉGOVINE

NOVEMBRE 2025 | NOVEMBAR 2025

À LA UNE



Sarajevo 1984 – Paris 2024 | Timbre Sarajevo 1984. – Pariz 2024. | Poštanska marka

Offre de fin d'année !

Redécouvrez le timbre « Amitié Golub » à l'occasion de notre offre de fin d'année. Vous pouvez vous procurer le timbre auprès de l'Institut français (Sarajevo, Mostar et Banja Luka), ou par correspondance, sous deux formats : format timbre simple et format livret-cadeau. Pour passer commande: info@institutfrancais.ba

Spéciale ponuda uoči praznika!

Nabavite poštansku marku « Amitié Golub » po specijalnoj cijeni. Markicu možete kupiti lično u Francuskom institutu (Sarajevo, Mostar i Banja Luka) ili vam je možemo poslati poštom. Markica je dostupna u dva formata: format poštanske marke i format poklon knjižice. Poručite putem info@institutfrancais.ba



Nouvelle session : 3 novembre 2025 Novi ciklus: 3. novembar 2025

Les cours de français continuent en novembre aussi ! Quel que soit votre âge et votre niveau, vous trouverez un cours adapté à vos besoins.
La session aura lieu **du 3 novembre au 20 décembre** pour les adultes et les enfants-adolescents.
Inscriptions en cours !

Nastavljamo sa kursevima francuskog jezika i u novembru! Pronađite kurs koji vam najbolje odgovara, bez obzira na vaše godine i nivo poznavanja francuskog!
Naredna sesija traje od **3. novembra do 20. decembra** za mlade i odrasle.
Upis u toku!

[Inscriptions Sarajevo](#) | [Inscriptions Mostar](#) | [Inscriptions Banja Luka](#)



Bourses du gouvernement français pour l'année 2026/2027 Stipendije Vlade Francuske za akademsku godinu 2026/2027.

Vous rêvez de poursuivre vos études en France ? Le Gouvernement français ouvre son appel à candidatures pour les bourses 2026/2027, du 23 octobre 2025 au 4 janvier 2026.
Trois types de bourses, une multitude de destinations... et une opportunité unique d'écrire votre propre histoire.
Clôture de l'appel le 4 janvier 2026 à 23h59.

Sanjate o nastavku studija u Francuskoj? Francuska vlada otvara **konkurs za stipendije za akademsku godinu 2026/2027, od 23. oktobra 2025. do 4. januara 2026.**
Tri vrste stipendija, bezbroj destinacija... i jedinstvena prilika da napišete **svoju vlastitu priču**.
Rok za podnošenje prijava je **4. januar 2026. u 23:59.**

+ d'infos | više informacija



Concours | Voyage en Francophonie Konkurs | Putovanje kroz Frankofoniju

Le concours “**Voyage en Francophonie**” est organisé par les Ambassades et Instituts français des Balkans jusqu'au **15 novembre**. Les participants doivent réaliser une **vidéo en français de 1 à 2 minutes** sur ce thème. Tous les styles sont acceptés : reportage, fiction, sketch ou animation.

L'objectif est de montrer comment les mots français voyagent et se cachent dans le quotidien.

Le ou la gagnant-e remportera un **séjour linguistique en France à l'été 2026**.

Konkurs „**Putovanje kroz Frankofoniju**“ organizuju ambasade i Francuski instituti Balkana do **15. novembra**.

Učesnici treba da naprave video na francuskom jeziku u trajanju od **1 do 2 minute** na zadatu temu. Svi stilovi su dozvoljeni: **reportaža, fikcija, skeč ili animacija**. Cilj je da se pokaže kako francuske riječi putuju i kriju se u tvojoj svakodnevici.

Pobjednik ili pobjednica osvojiće **jezički boravak u Francuskoj tokom ljeta 2026. godine**.

[+ d'infos | više informacija](#)

ACTIVITÉS CULTURELLES | IZ KULTURE



Voyage à travers la France en réalité virtuelle | 14.11. | 14h | IF Banja Luka Putovanje kroz Francusku putem virtualne stvarnosti | 14.11. | 14h | IF Banja Luka

Vous êtes un voyageur dans l'âme, toujours à la recherche de nouvelles destinations ? Alors, découvrez les voyages en réalité virtuelle. Vous avez envie de monter au 2ème étage de la Tour Eiffel pour la vue, sans faire la queue pendant des heures ? Visiter le Musée d'Orsay après une balade en bateaux mouche sur la Seine ? Ou encore, passer à l'Opéra après avoir vu l'hôtel de ville et l'église Saint Eustache ?

Laissez-vous porter par la réalité virtuelle dans les lieux iconiques de Paris. Entrée libre.

Putnik ste u srcu i uvijek tražite nove destinacije? Imamo rješenje – putovanja virtuelnom realnošću.

Želite li se popeti na 2. sprat Ajfelovog tornja bez čekanja u redu satima? Posjetiti Musée d'Orsay nakon izleta brodom po Seni? Ili otići u Operu nakon obilaska Gradske vijećnice i crkve Svetog Eustahija? Otisnite se na virtuelni obilazak pariških kulturnih mjesta. Ulaz slobodan.

[+ d'infos | više informacija](#)



Journée internationale des étudiants | 17.11. | 11h | IF Mostar
Međunarodni dan studenata | 17.11. | 11h | IF Mostar

À l'occasion de la Journée internationale des étudiants, l'antenne de l'Institut français de Mostar ouvre ses portes aux étudiants. Les visiteurs auront l'occasion de découvrir les activités de l'Institut, les possibilités d'études en France, ainsi que les bourses proposées par le gouvernement français pour les étudiants de Bosnie-Herzégovine.

Povodom Međunarodnog dana studenata, ogranak Francuskog instituta u Mostaru otvara svoja vrata studentima. Posjetitelji će imati priliku upoznati se s aktivnostima Instituta ali i mogućnostima studiranja u Francuskoj kao i stipendijama koje nudi Vlada Francuske za studente iz Bosne i Hercegovine.

[+ d'infos | više informacija](#)



Art explora | 19.11. | 12h | IF Mostar
Art explora | 19.11. | 12h | IF Mostar

Dans le cadre du programme Novembre numérique : Découvrez la première plateforme digitale entièrement gratuite consacrée à l'apprentissage de l'histoire de l'art et permettant d'obtenir un certificat validé par Sorbonne-Université. Disponible en français et en anglais

U okviru programa Digitalnog Novembra : Otkrijte prvu potpuno besplatnu digitalnu platformu posvećenu učenju historije umjetnosti, koja omogućava dobijanje certifikata ovjerenog od strane Univerziteta Sorbona. Dostupna na francuskom i engleskom jeziku.

[+ d'infos | više informacija](#)



Vin et énigmes | 20.11. | 19h | IF Mostar
Vino i enigma | 20.11. | 19h | IF Mostar

Dans le cadre du programme Novembre numérique : Participez à un Escape game original, mêlant culture, histoire et traditions viticoles de France et de Bosnie-Herzégovine.
Suivi de la dégustation de vins sélectionnés pour éveiller vos sens.
Sur [inscription](#) – places limitées

U okviru programa Digitalnog Novembra : Učestvujte u neobičnoj Escape game koja spaja kulturu, istoriju i vinske tradicije Francuske i Bosne i Hercegovine.
Nakon igre bit će upriličena degustacija pažljivo odabranih vina koja će probuditi sva vaša čula.
Potrebna [prijava](#) – broj mjesta je ograničen

[+ d'infos/više informacija](#)



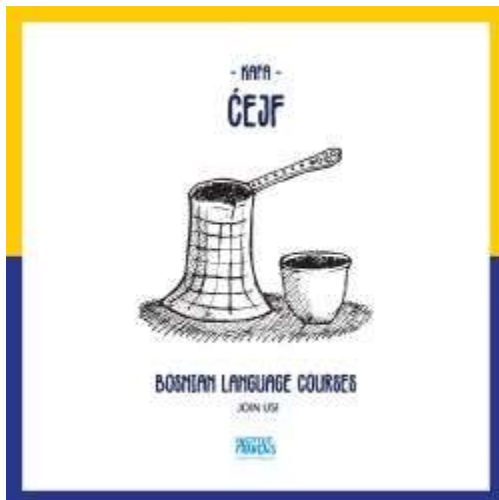
RDV au cinéma | L'Année du requin | 22.11. | 18h | IF Banja Luka
Projekcija filma | Godina morskog psa | 22.11. | 18h | IF Banja Luka

Maja, gendarme maritime dans les Landes, voit se réaliser son pire cauchemar : prendre sa retraite anticipée !
Thierry, son mari, a déjà prévu la place de camping et le mobil-home. Mais la disparition d'un vacancier met toute la côte en alerte : un requin rôde dans la baie !

Maja, pomorska policajka, vidi svoju najgoru noćnu moru kako se ostvaruje: prijevremeno penzionisanje!
Thierry, njen suprug, već je isplanirao kamp i mobilnu kućicu, ali nestanak turista stavlja cijelu obalu u pripravnost jer morski pas vreba u zaljevu!

[+ d'infos/više informacija](#)

COURS ET EXAMENS | KURSEVI I ISPITI



Cours de langue locale | Session d'automne Local Language Course | Autumn Term

Vous souhaitez apprendre la langue locale ?

Apprenez à communiquer en bosnien-croate-serbe pour réaliser les tâches de la vie quotidienne : saluer, se présenter, faire connaissance, faire les courses, commander au restaurant/au café, payer ses factures, prendre le taxi, etc. Cours collectifs ou individuels de différents niveaux (débutants à intermédiaires).

Interested in learning the local language?

Develop your communication skills in Bosnian-Croatian-Serbian to handle everyday situations: greeting people, introducing yourself, making small talk, shopping, ordering in a restaurant or café, paying bills, taking a taxi, and more. Group and one-to-one classes available for all levels (from beginner to intermediate).

[Inscriptions | Registration open](#)

Contact : +387 33 668 605



DELF DALF Tout public : décembre 2025

Dates d'examens : **6** (A1, B1 et C1) et **13** (A2, B2 et C2) **décembre 2025**
Inscrivez-vous jusqu'au 21 novembre 2025.

Datumi ispita: **6.** (A1, B1 i C1) i **13.** (A2, B2 i C2) **decembar 2025.**
Upis traje do 21. novembra 2025!

[Inscriptions Sarajevo](#) | [Inscriptions Banja Luka](#) | [Inscriptions Mostar](#)

[+ d'infos | više informacija](#)



Ateliers de conversation Radionice konverzacije

Envie de parler français avec un natif ?

Retrouvez toute l'actualité des ateliers de conversation sur notre [page Facebook](#).

Sarajevo : en présentiel le 12 et le 26 novembre à 18h.

Banja Luka : tous les mardis à 18h.

Želite pričati francuski sa nativnim govornikom?

Sve novosti o online radionicama konverzacije pronađite na našoj [Facebook stranici](#)!

Sarajevo: uživo u Institutu 12. i 26. novembra u 18h

Banja Luka: svaki utorak u 18h

MÉDIATHÈQUE | MEDIJATEKA



Horaires | Radno vrijeme

La médiathèque de l'Institut français de Bosnie-Herzégovine est heureuse de vous accueillir !

En tant que membre de l'Institut, vous avez accès à un [catalogue en ligne](#) et à un service de prêt.

Les horaires d'ouverture de la médiathèque sont les suivants : du lundi au jeudi (8h30 – 21h), vendredi (8h30 – 16h) et samedi (10h – 13h). Pour en savoir plus, rendez-vous sur le [site](#).

Medijateka Francuskoj instituta u Bosni i Hercegovini želi vam dobrodošlicu !

Kao član Francuskog instituta, imate pristup [online katalogu](#) i uslugu posuđivanja knjiga.

Radno vrijeme medijateke je sljedeće : od ponedjeljka do četvrtka (8h30 – 21h), petkom (8h30 – 16h) i subotom (10h – 13h). Za više informacija, pogledajte na [stranici](#).



Coup de cœur | novembre | Le livre de l'Una - Faruk Šehić Preporuka za čitanje | novembar | Knjiga o Uni - Faruk Šehić

Roman poétique et bouleversant sur la mémoire, la guerre et la force de la nature.
Le livre de l'Una nous plonge dans un univers à la fois intime et universel.
Traduit en français par Olivier Lannuzel, lauréat du Prix de la traduction Inalco/vo-vf 2025,
ce livre célèbre le pouvoir de la mémoire et la beauté du vivant.
Réservez sur notre [catalogue en ligne](#).

Poetski i dirljiv roman o sjećanju, ratu i snazi prirode, *Knjiga o Uni* uranja nas u univerzum koji je istovremeno intiman i univerzalan. Ovaj roman je nedavno preveden na francuski jezik, u prevodu Oliviera Lannuzela, dobitnika Inalco nagrade za prevod za 2025. godinu. Rezervišite putem našeg [online kataloga](#).



Activités pour enfants à la médiathèque de Sarajevo | Novembre Aktivnosti za djecu u medijateci u Sarajevu | Novembar

Découvrez nos activités ludiques et éducatives pour les enfants de 3 à 12 ans,
tous les mercredis et samedis: contes, ateliers créatifs, jeux de société, cinéma, théâtre, et plus encore !
Pour les 8 à 17 ans, **un soutien scolaire en français** est proposé tous les vendredis de 13h15 à 14h45.
Consultez notre [calendrier](#) et [inscrivez](#) votre enfant des maintenant.

Nudimo edukativne i zabavne aktivnosti za djecu od 3 do 12 godina, svake srijede i subote u septembru :
priče, kreativne radionice, društvene igre, kino, pozorište i još mnogo toga!
Za djecu od 8 do 17 godina, **pomoć u učenju na francuskom jeziku** svakog petka od 13h15 do 14h45.
Pogledajte naš [kalendar](#) i [prijavite](#) svoje dijete odmah.



CULTURETHÈQUE

La culture française chez vous !

Découvrez tout un univers de ressources française à portée de clic : presse, littérature, BD, albums jeunesse, méthode d'apprentissage du français et bien plus encore ! Avec plus de **400 000 documents**, Culturethèque vous ouvre ses portes pour explorer, apprendre et vous divertir.

[Inscrivez-vous](#) dès maintenant sur le site pour accéder à toutes les fonctionnalités. Après la période d'essais, contactez-nous à : mediatheque@institutfrancais.ba pour continuer à profiter de ce service.

Francuska kultura online!

Otkrijte bogatstvo francuske kulture online : časopise, književnost, stripove, dječje knjige, metode učenja francuskog jezika i još mnogo toga ! Više od **400 000 dokumenata** na dohvata ruke za istraživanje, učenje i zabavu.

[Registrujte](#) se odmah na sajtu kako biste imali pristup svim funkcijama. Nakon probnog perioda, kontaktirajte nas na mediatheque@institutfrancais.ba kako biste nastavili koristiti ovu uslugu.

[+d'infos/više informacija](#)

APPELS À PROJETS | JAVNI POZIVI



PIDA 2026

Le Programme International de Diffusion Artistique (PIDA) soutient la diffusion internationale des créateurs et institutions culturelles françaises. Il accompagne les projets de coopération et de participation à des événements culturels majeurs à l'étranger. Ces projets peuvent être en présentiel, hybrides ou entièrement numériques, avec un focus sur l'intelligence artificielle. Les porteurs des propositions doivent collaborer avec le réseau culturel français du ou des pays concernés. **Clôture de l'appel: le 6 novembre 2025 à 23h59.**

Informations [ici](#).

Međunarodni program za umjetničku razmjenu (PIDA) podržava međunarodnu promociju francuskih stvaralaca i kulturnih institucija. Program pruža podršku projektima saradnje i učešća na važnim kulturnim događajima u inostranstvu. Ovi projekti mogu biti održani uživo, u hibridnom formatu ili potpuno digitalno, uz poseban naglasak na upotrebu vještačke inteligencije. Nositelji prijedloga moraju sarađivati s francuskom kulturnom mrežom u zemlji ili zemljama na koje se projekat odnosi.

Rok za podnošenje prijava je 6. novembar 2025. u 23:59.

Više informacija dostupno je [ovdje](#).

KONKURS
INALCO

ROK ZA SLANJE PRIJAVA:
3. FEBRUAR 2026.

Concours INALCO de la nouvelle pluridisciplinaire

La sixième édition a pour thème « **Langues en réseaux** », explorant les liens entre langues, technologies et interactions humaines. Ce concours de la nouvelle plurilingue s'adresse aux étudiant·e·s francophones inscrit·e·s dans un établissement pour l'année en cours. Les participant·e·s sont invités à réfléchir aux connexions entre les langues plutôt qu'à leur isolement.

La date limite de soumission des œuvres est fixée au 3 février 2026.

Retrouve [ici](#) les informations utiles pour participer.

Konkurs za višjejezičnu kratku priču namijenjen je studentima frankofonima upisanim na neku obrazovnu ustanovu tokom tekuće akademske godine. Šesto izdanje konkursa ima za temu „Jezici u mrežama“, istražujući veze između jezika, tehnologija i ljudskih interakcija. Učesnici su pozvani da razmišljaju o povezivanju jezika, a ne o njihovoj izolaciji.

Rok za predaju radova je 3. februar 2026.

[Ovdje](#) možete pronaći sve potrebne informacije za učešće.

KONKURS
INSP

ROK ZA SLANJE PRIJAVA:
21. NOVEMBAR 2025.

INSP - IRA

Jeunes cadres de la fonction publique, cadres supérieurs expérimentés, cadres intermédiaires prometteurs : développez vos compétences en administration publique en apprenant aux côtés d'étudiants français et de vos homologues internationaux !

Clôture de l'appel: le 21 novembre 2025.

Pour plus [d'informations](#).

Mladi rukovodioci u javnoj upravi, iskusni viši službenici i perspektivni srednji kadrovi: unaprijedite svoje vještine u oblasti javne administracije učeći zajedno sa francuskim studentima i međunarodnim kolegama!

Rok za podnošenje prijava je 21. novembra 2025.

Više informacija možete pronaći [ovdje](#).



ZE Kutak | Espace écoresponsable | IF Sarajevo

ZE Kutak | Ekološki prostor | IF Sarajevo

L'Institut français facilite vos gestes écologiques :

- déposez votre compost dans notre Petit jardin
- recyclez vos cartons, piles et ampoules dans notre ZE Kutak
- achetez local pour soutenir les petits producteurs et réduire votre empreinte carbone grâce à notre [e-shop](#)

N'hésitez plus ! Rendez-vous à l'Institut français et prenez part au changement !

Francuski institut olakšava vaše ekološke postupke:

- ostavite svoj kompost u našem vrtu
- reciklirajte kutije, baterije i sijalice u našem ZE Kutku
- kupujte domaće kako biste podržali male proizvođače i smanjili svoj ugljični otisak putem naše online [prodavnice](#)

Ne oklijevajte, posjetite nas i budite dio promjene!

[+d'infos/više informacija](#)



Yoga avec Mirela | IF Sarajevo

Yoga sa Mirelom | IF Sarajevo

Nous sommes heureux de vous proposer des cours de yoga à l'Institut français. Rejoignez-nous après le travail et profitez d'un cours unique en petit groupe et en français. Les mercredis de 18h30 à 19h30. Prix: 20 BAM

Nombre de places limitées.

[Inscription obligatoire](#)

Zadovoljstvo nam je ponuditi vam časove joge u Institutu u Sarajevu.

Pridružite nam se nakon radnog dana na času joge na francuskom jeziku u maloj grupi.

Srijedom od 18h30 do 19h30. Cijena: 20 KM

Broj mjesta ograničen.

[Obavezna prijava](#)

[+ d'infos | više informacija](#)

AUTRE | DRUGO



Coworking | IF Sarajevo Coworking | IF Sarajevo

Vous cherchez un espace de travail agréable et stimulant à Sarajevo ?
L'Institut français de Bosnie-Herzégovine vous propose un espace de
coworking au cœur de la ville.
Cet espace est conçu pour répondre à vos besoins.

Tražite ugodan i stimulativan prostor za rad? Francuski institut u BiH
vam nudi prostor za coworking u srcu grada.
Prostor koji smo specijalno uredili za ovu svrhu odgovoriće na sve vaše potrebe.

[+ d'infos | više informacija](#)



Coworking day | le mercredi | 9h-20h | IF Mostar Coworking day | svake srijede | 9h-20h | IF Mostar

Chaque mercredi, l'Institut français ouvre ses portes à toutes celles et ceux
qui recherchent un endroit agréable et une ambiance conviviale pour travailler.
Pour plus d'informations et la réservation de la place, [contactez-nous](#)

Svake srijede Francuski institut otvara svoja vrata za sve one koji traže ugodno mjesto
i prijatnu atmosferu za rad.
Za više informacija i rezervaciju mjesta, [javite nam se](#)



Rejoignez nos groupes Viber ! Viber grupa: Francuski institut u BiH & Activités enfants & ados

Rejoignez nos groupes Viber pour être au courant de toutes les nouveautés.
Vous êtes intéressés par les différentes activités culturelles que nous organisons ?
Ou par les cours de français ou de langue locale ? Rejoignez-nous et restez informés de tous nos projets !

Pridružite se našim Viber kanalima i budite u toku sa svim dešavanjima za djecu i odrasle. Zanimaju vas različiti kulturni događaji koje organizujemo? Kursevi francuskog ili bhs jezika?
Pridružite se i budite informisani o našim događajima!

[Francuski institut u BiH](#) (viber chanel)
[Activités enfants & ados](#) (viber chanel)

Cette lettre d'information est susceptible de pouvoir être modifiée.

Ovaj bilten može biti izmijenjen.

Institut Français de Bosnie-Herzégovine
Tina Ujevića 8
71000 - Sarajevo

Si vous ne désirez plus recevoir d'e-mail de notre part, il vous suffit juste de cliquer sur le lien de [désinscription](#).
Ukoliko ne želite više primati naš bilten, dovoljno je kliknuti na link [odjava](#).